SAMI-603

ユーザーマニュアル

設備用アナログミキサー



原本：Ecler SAMI-603 User Manual（資料番号 50-0453-0101 EN）

日本語改訂：2026年10月19日

本書は、NEEC AUDIO BARCELONA, S.L.（ECLER）が発行する英語版ユーザーマニュアルを日本語に翻訳したものです。内容に相違がある場合は、英語版原本の記載が優先されます。

目次

1. 安全上のご注意 3
1.1 重要なお知らせ . . . 3
1.2 安全に関する重要な指示 . . . 3
1.3 お手入れについて . . . 4
2. 保証と環境への配慮 4
3. 同梱品 4
4. 製品概要と特長 5
4.1 主な特長 . . . 5
5. 設置と接続 5
6. 起動と操作 5
6.1 接続 . . . 5
6.1.1 入力 . . . 5
6.1.2 出力 . . . 8
6.1.3 リアパネルのその他の接続 . . . 10
起動 . . . 11
モノラル／ステレオモードと入出力の割り当て . . . 11
音質調整 . . . 12
グラウンドループ、バックグラウンドノイズ . . . 12
7. 各部の名称と機能 13
7.1 フロントパネル . . . 13
7.2 リアパネル . . . 13
8. 技術仕様 14
8.1 技術仕様 . . . 14
8.2 外形寸法図 . . . 15
原本間の相違と施工・設定上の注意 16
国内サポート・修理のご相談 17
日本国内の保証・修理案内 . . . 17

【許可なく複製および本文または写真の引用を禁止】©Copyright NEEC AUDIO BARCELONA, S.L.
本書の翻訳権はグラフィカ株式会社がライセンス契約により保持しており、著作権法で保護されています。

1. 安全上のご注意

1.1 重要なお知らせ



正三角形の中に矢印付きの稲妻を描いた記号は、筐体内部に、使用者が感電するおそれのある、絶縁されていない危険な電圧が存在することを示します。



正三角形の中の感嘆符は、本機に付属する説明書に、操作と保守に関する重要な指示が記載されていることを示します。



警告（該当する場合）：稲妻記号が付いた端子は、感電のおそれがある電圧になることがあります。端子に接続する外部配線は、技術者による設置、または既製のリードやコードの使用が必要です。

警告：感電のおそれがあります。本機を開けないでください。

警告：火災または感電を防ぐため、本機器を雨や湿気にさらさないでください。

警告：クラスⅠ構造の機器は、保護接地付きの電源コンセントに接続してください。



警告：Ecler 製品の寿命は 10 年を超えます。本製品を分別されていない一般ごみとして廃棄せず、最寄りの電気・電子機器廃棄物処理施設へ持ち込んでください。

本機器は試験の結果、FCC 規則パート 15 に定めるクラス A デジタル機器の制限に適合しています。この制限は、商業環境で機器を使用するときに有害な干渉に対する合理的な保護を提供するよう定められています。本機器は無線周波エネルギーを発生、使用し、放射することがあります。取扱説明書に従って設置・使用しないと、無線通信に有害な干渉を起こすことがあります。住宅地域で本機器を使用すると有害な干渉を起こすことがあり、その場合、使用者は自己の費用で干渉を是正する必要があります。

1.2 安全に関する重要な指示

以下の指示をお読みください。

以下の指示を保管してください。

すべての警告に従ってください。

すべての指示に従ってください。

本機を水の近くで使用しないでください。

お手入れには乾いた布のみを使用してください。

通気口をふさがないでください。製造者の指示に従って設置してください。

ラジエーター、温風吹き出し口、ストーブ、その他熱を発する機器（アンプを含む）の近くに設置しないでください。

有極プラグまたは接地型プラグの安全機能を無効にしないでください。有極プラグには幅の異なる 2 枚の刃があります。接地型プラグには 2 枚の刃と 3 本目の接地ピンがあります。幅の広い刃または 3 本目のピンは安全のためのものです。付属のプラグがコンセントに合わない場合は、資格のある電気技術者に古いコンセントの交換を依頼してください。

電源コードを踏んだり挟んだりしないように保護してください。特にプラグ、コンセント、および本機から出る部分に注意してください。

製造者が指定した付属品・アクセサリーのみを使用してください。

【許可なく複製および本文または写真の引用を禁止】©Copyright NEEC AUDIO BARCELONA, S.L.
本書の翻訳権はグラフィカ株式会社がライセンス契約により保持しており、著作権法で保護されています。

雷雨のとき、または長期間使用しないときは、本機のプラグを抜いてください。

修理はすべて資格のある担当者に依頼してください。電源コードやプラグの損傷、液体をこぼした、または異物が本機内部に入った場合、雨や湿気にさらされた場合、正常に動作しない、落下など、何らかの損傷がある場合は修理が必要です。

電源からの切り離し：POWER スイッチを切ると、本機のすべての機能と表示灯は停止します。電源から完全に切り離すには、電源入力ソケットから電源ケーブルを抜きます。そのため、電源ケーブルは常に手が届きやすい場所に置いてください。

本機器は、電源コードにより接地付きコンセントに接続されます。

表示事項は本体の底面または背面に記載されています。

本機に水滴や飛沫がかからないようにし、水の入ったグラスなどの液体入りの物を本機の上に置かないでください。

1.3 お手入れについて

柔らかく乾いた清潔な布、または水と中性液体洗剤で軽く湿らせた布で拭き、その後、清潔な布で水分を拭き取ってください。開口部から本機の内部に水が入らないようにしてください。アルコール、ベンジン、溶剤、研磨剤は使用しないでください。

NEEC AUDIO BARCELONA, S.L. は、上記の警告に従わなかったことにより人、動物、または物に生じ得る損害について責任を負いません。

2. 保証と環境への配慮

Ecler SAMI-603 をお選びいただき、ありがとうございます。

お客様の信頼を大切にしています。

本機の性能を十分に発揮させるため、接続する前に本書をよくお読みいただき、内容をご確認ください。

修理・点検については、グラフィカ株式会社 プロダクトサポートへご相談ください。

日本国内の保証期間・適用条件は、付属の保証書と購入時の案内をご確認ください。保証・修理のお問い合わせ先は巻末の「国内サポート・修理のご相談」をご参照ください。

Eclerは、環境保全、省エネルギー、CO2排出量の削減に取り組んでいます。材料のリサイクルと、環境を汚染しない部品の採用も重視しています。

Eclerは、梱包を含む本製品の製造工程が環境に与える影響を評価・分析し、その軽減、削減、補償に取り組んでいます。

3. 同梱品

±17.5 VDC 外部マルチプラグ電源

Euroblock コネクター

ゴム足

ミニジャンパー

スタートガイド

保証書

【許可なく複製および本文または写真の引用を禁止】©Copyright NEEC AUDIO BARCELONA, S.L.
本書の翻訳権はグラフィカ株式会社がライセンス契約により保持しており、著作権法で保護されています。

4. 製品概要と特長

SAMI-603 は標準ラック形式の設備用オーディオミキサーで、MIC 入力 × 1、MIC/LINE ステレオ入力 × 4、LINE ステレオ入力 × 1 を備え、出力 × 3 はステレオ 1 組＋モノラル 1 系統、または独立モノラル 3 系統として設定できます。

各出力は利用可能な入力から専用ミックスを受け、3 バンドトーンコントロールを備えます。トークオーバー（優先）機能は IN1〜IN5 の各入力からミックス出力バスへ割り当てられます。A/B 出力用の ST/MONO ミックススイッチと、外部の無電圧接点で作動する MUTE ポートがあります。

4.1 主な特長

入力チャンネル × 6、出力 × 3 の 19 インチ設備用ミキサー

MIC/LINE ステレオ入力 × 4

LINE ステレオ入力 × 1

MIC 入力 × 1

ステレオ出力 × 1、またはモノラル出力 × 2（A および B 出力）

モノラル出力 × 1（C 出力）

ゾーン A、B、C への独立した入力ルーティング

AUX/REC 出力 × 1

出力 A/B と出力 C の独立した 3 バンド EQ

外部の無電圧接点を閉じると作動する MUTE リモート制御入力。火災検知システムなど、この制御信号でミキサーをミュートする必要がある安全装置を接続できます。

切替式 トークオーバー機能。IN1〜IN5 から出力 A、B、C へ

ユニバーサル外部電源（マルチプラグ）

5. 設置と接続

SAMI-603 ミキサーは、標準 19 インチラックに 1U で設置するよう設計されています。

消費電力が低く放熱構造のため、SAMI-603 にファン冷却は不要です。ただし、ほこりの多い環境や、極端な温度・湿度の場所への設置は避けてください。

ミキサーは、ノイズや干渉源（調光器、モータなど）および電源ケーブルから離して設置してください。

SAMI-603 は外部電源を介して給電します。100〜240 VAC、50〜60 Hzは外部電源のAC入力条件です。本体のDC INには付属の外部電源を接続してください。この外部電源のコネクターは、米国、欧州、英国、中国の各仕様に交換できます。

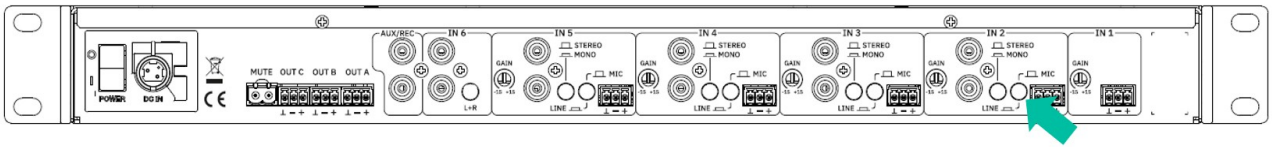
6. 起動と操作

6.1 接続

6.1.1 入力

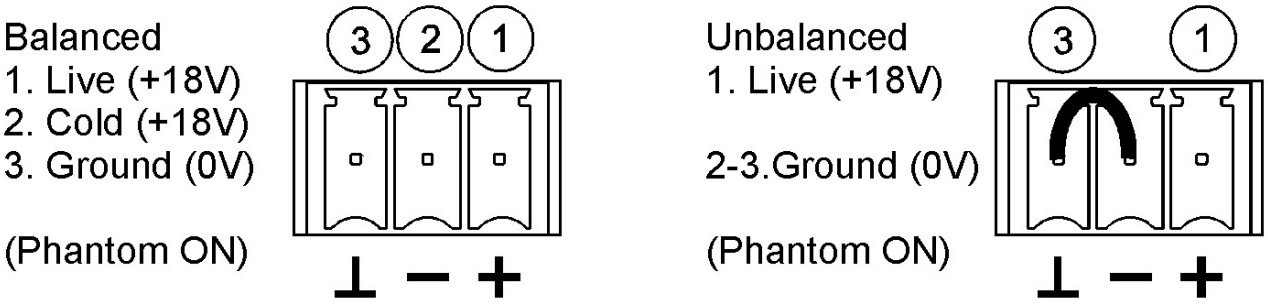
SAMI-603 の入力は 2 種類の音声信号（モノラルマイクおよび／またはステレオライン）を受けます。両方を受けられる入力では、リアパネルの MIC/LINE スイッチで選択します。

【許可なく複製および本文または写真の引用を禁止】©Copyright NEEC AUDIO BARCELONA, S.L.
本書の翻訳権はグラフィカ株式会社がライセンス契約により保持しており、著作権法で保護されています。



マイク信号：Euroblock コネクター。公称入力レベルは －50 dBV（3.16 mV）～－20 dBV（0.1 V）で、リアパネルの GAIN コントロールでゲインを調整します。

マイクの配線図：

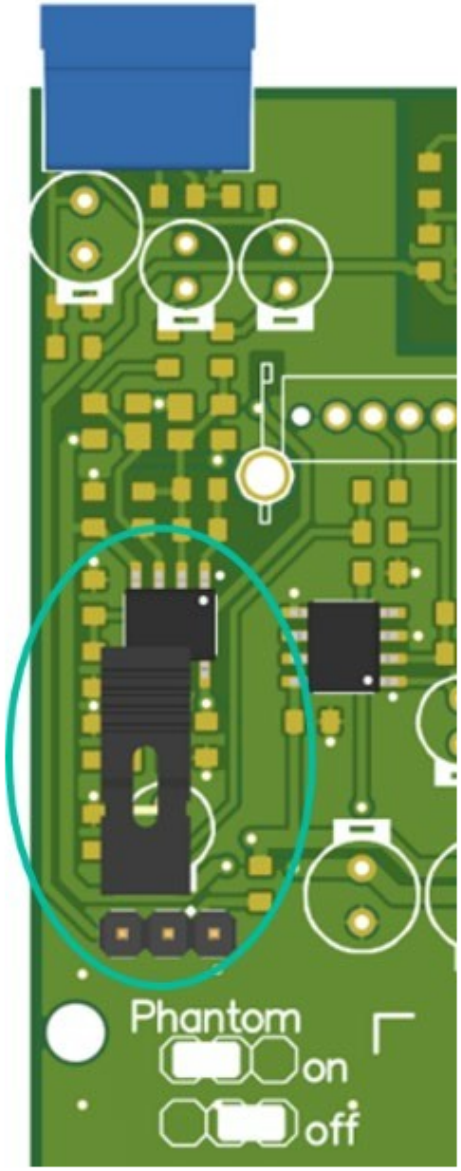


マイクは低インピーダンス（200～600 Ω）で、モノラルである必要があります。

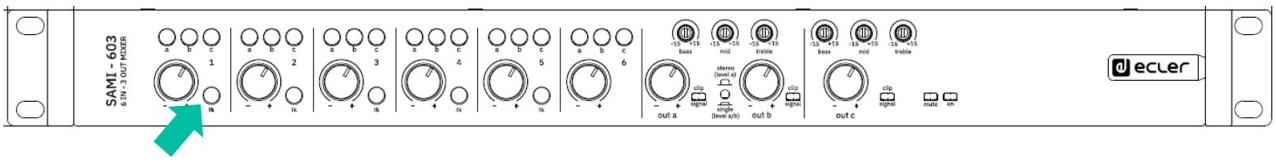
SAMI-603 はコンデンサーマイク用のファンタム電源を供給し、内部ジャンパーで有効にします。

ファンタム電源は、工場出荷時には無効（オフ）に設定されています。

【許可なく複製および本文または写真の引用を禁止】©Copyright NEEC AUDIO BARCELONA, S.L.
本書の翻訳権はグラフィカ株式会社がライセンス契約により保持しており、著作権法で保護されています。

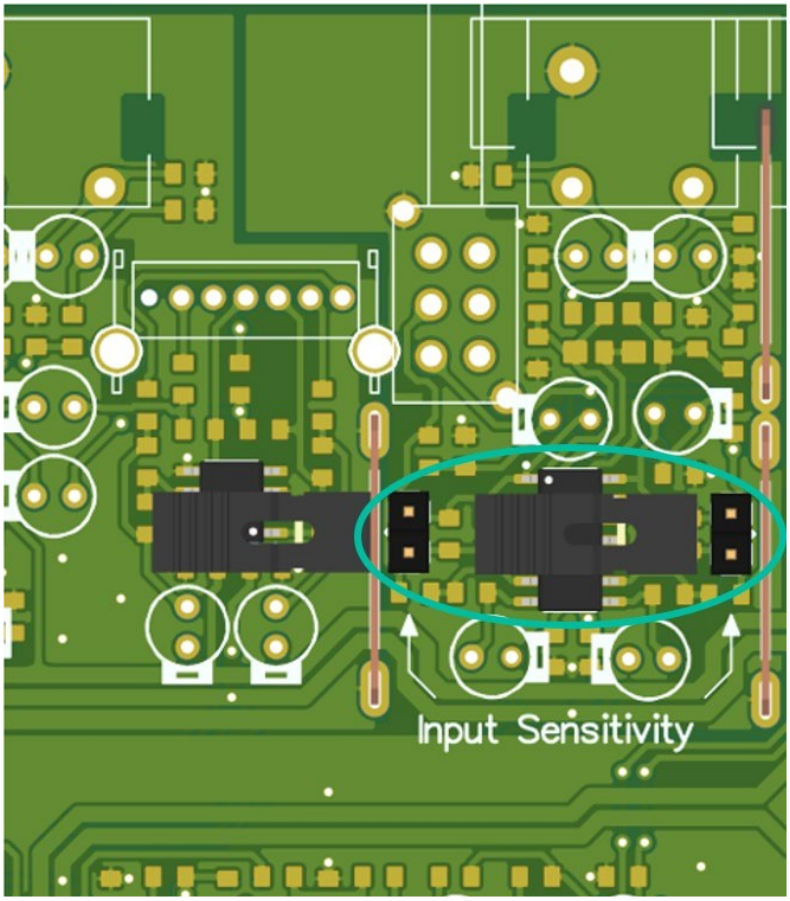


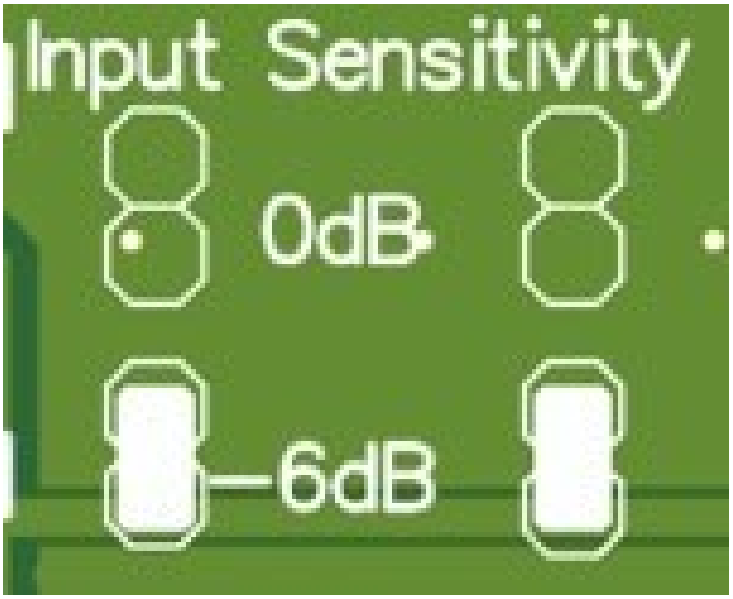
トークオーバー（優先）機能は、この機能を割り当てた入力 1～5 で信号を検出すると動作し、優先のない他の入力を減衰します。各入力チャンネルのオン／オフは、フロントパネルの「tk」スイッチで切り替えます。



ラインレベル信号：従来の CD や LINE ソースと、音声信号を出力する他の機器との大きなレベル差に対応するため、SAMI-603 の LINE 入力 2～5 は標準ライン入力（0 dBV）です。LINE 入力 #6 の感度は内部ジャンパーで 0/－6 dBV を選択できます（初期位置は 0 dBV）。－6 dBV の感度は、メディアプレーヤー、携帯型 MP3 プレーヤー、タブレット、コンピューター、携帯電話などの低レベル音源に適しています。

【許可なく複製および本文または写真の引用を禁止】©Copyright NEEC AUDIO BARCELONA, S.L.
本書の翻訳権はグラフィカ株式会社がライセンス契約により保持しており、著作権法で保護されています。



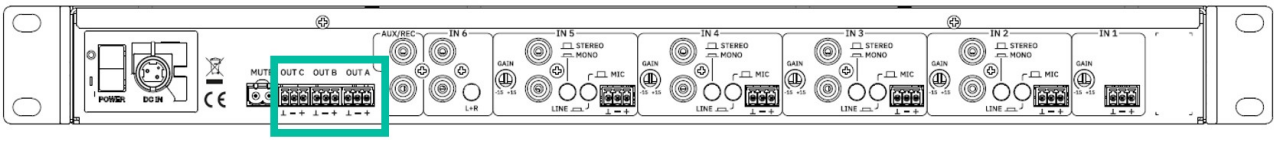


SAMI-603 には RIAA プリアンプ付き入力がないため、ターンテーブルを本機に直接接続することはできません。

6.1.2 出力

SAMI-603 には、Euroblock コネクターの電子バランス出力が 3 系統あります。

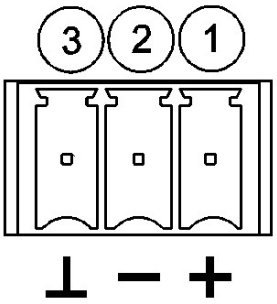
【許可なく複製および本文または写真の引用を禁止】©Copyright NEEC AUDIO BARCELONA, S.L.
本書の翻訳権はグラフィカ株式会社がライセンス契約により保持しており、著作権法で保護されています。



接続は次の図に従って行います。

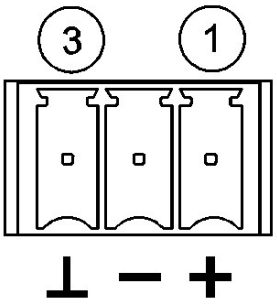
各出力のマスターレベル（OUT A、B、C）は、接続したパワーアンプのCLIP表示が常時点灯せず、低域の強いピーク時にだけ点灯する程度に調整してください。

Balanced
1. Live
2. Cold
3. Ground



Unbalanced
1. Live

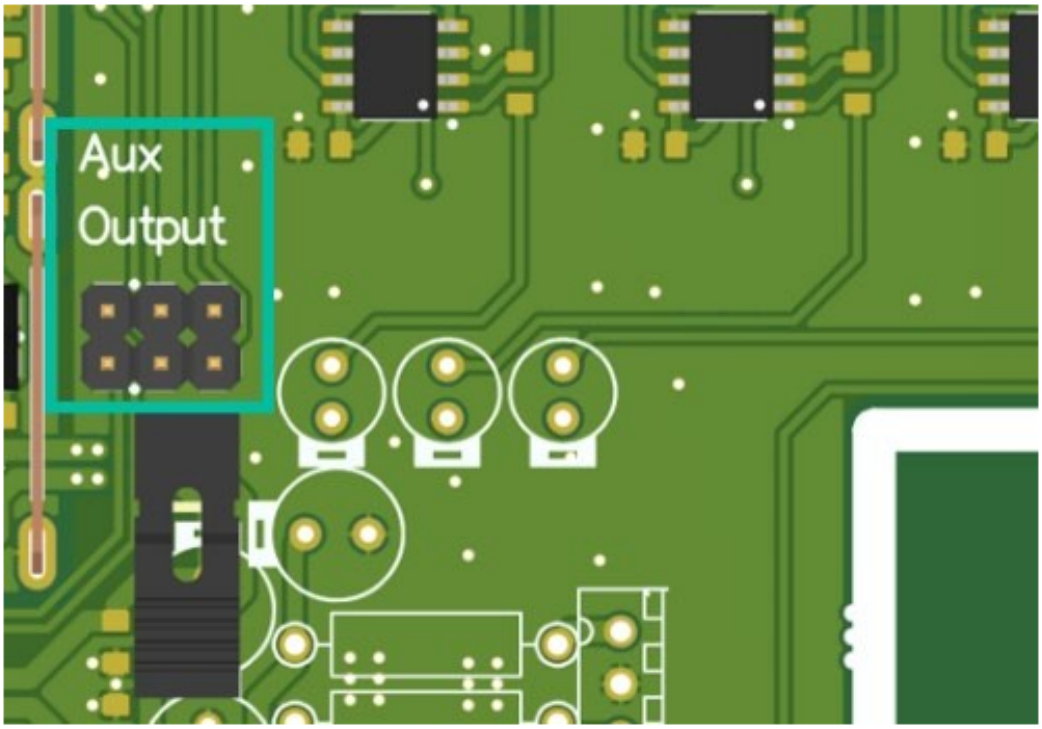
3.Ground



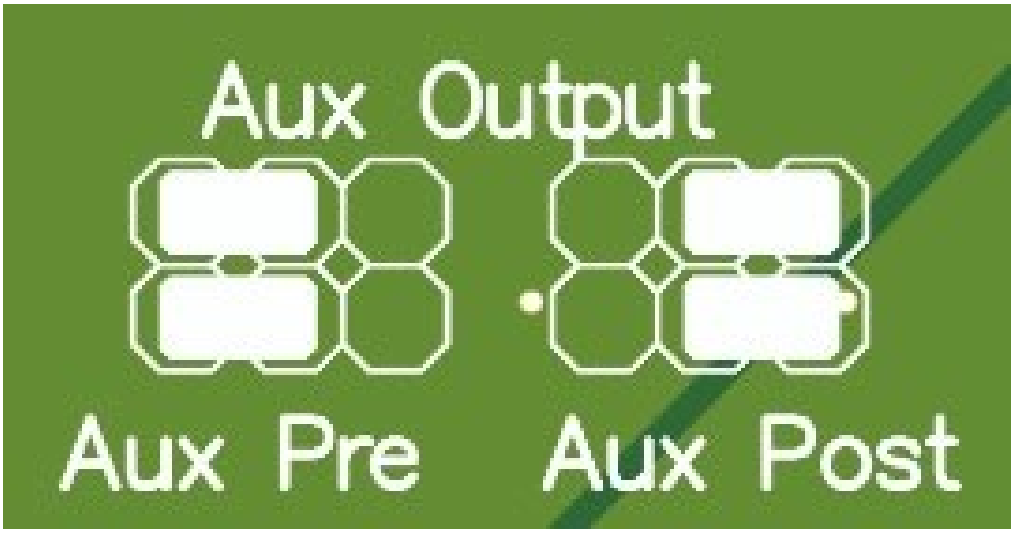
Aux 出力には、Aux Pre と Aux Post を選択するジャンパーがあります。

Aux PRE モード：Aux 出力は MAIN 出力の内容のコピーのみです。出力レベルは常に 0 dBV で、「Output Sensitivity」ジャンパーのオン／オフには依存しません。

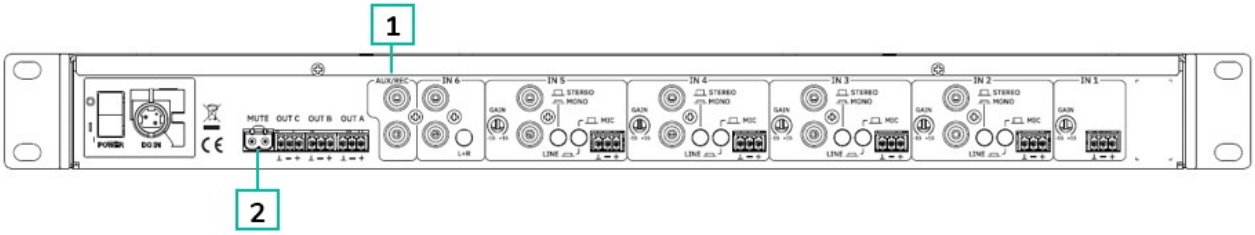
Aux Post モード：Aux 出力はメイン出力の正確なコピーで、両方の出力レベルは同じです。「Output Sensitivity」ジャンパーがオフのときは 0 dBV、オンのときは +6 dB 上がります。



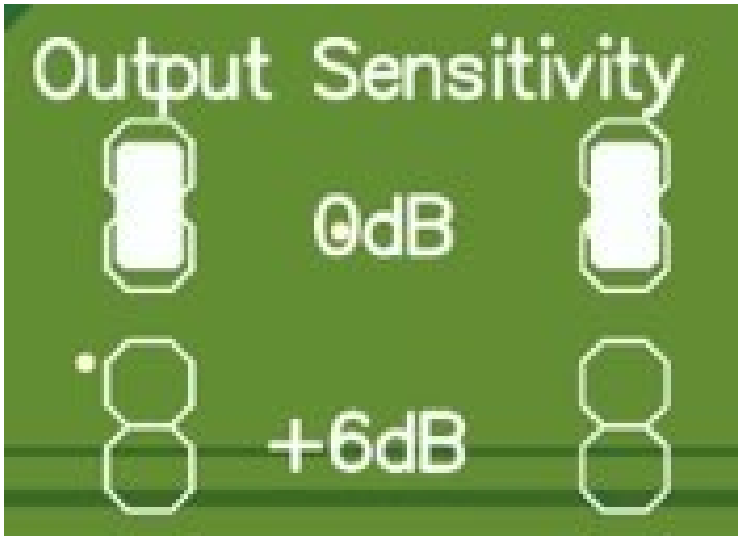
【許可なく複製および本文または写真の引用を禁止】©Copyright NEEC AUDIO BARCELONA, S.L.
本書の翻訳権はグラフィカ株式会社がライセンス契約により保持しており、著作権法で保護されています。



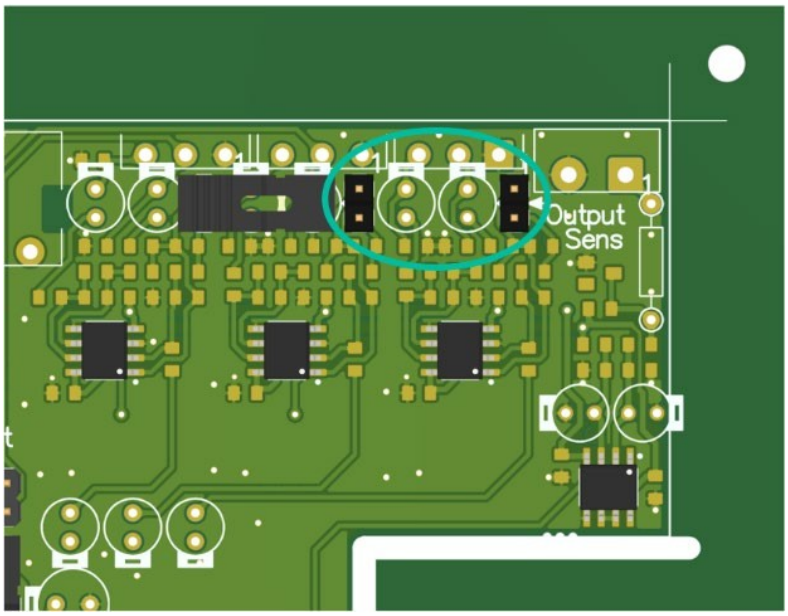
6.1.3 リアパネルのその他の接続



AUX/REC 出力の公称出力は 0 dBV（負荷 10 kΩ）で、内部ジャンパーにより +6 dB の追加ゲインを設定できます（初期位置は 0 dBV）。



【許可なく複製および本文または写真の引用を禁止】©Copyright NEEC AUDIO BARCELONA, S.L.
本書の翻訳権はグラフィカ株式会社がライセンス契約により保持しており、著作権法で保護されています。



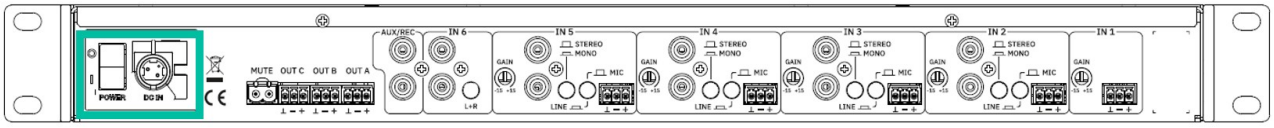
「Output Sensitivity」セレクタは常にメイン出力に影響します。

MUTE リモート制御入力：外部の無電圧接点を閉じると作動します。火災検知システムなど、この制御信号でミキサーの 3 出力をミュートする必要がある安全装置を接続できます。動作モードは「NO」（ノーマルオープン）です。

起動

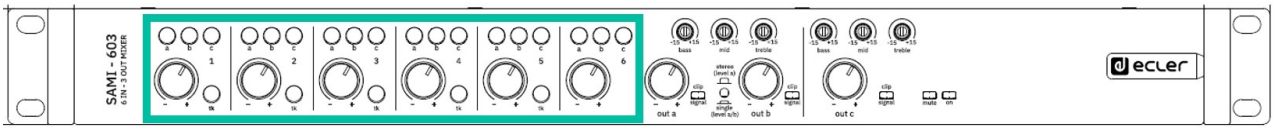
外部電源をリアパネルの DC IN コネクターに接続し、コンセントに接続してから、オン／オフスイッチを押して本機の電源を入れます。

本機の電源投入時のノイズは小さいものの、システム全体は、音源機器 → ミキサー → イコライザー → プロセッサー → パワーアンプの順に電源を入れることを強く推奨します。電源を切るときは、この逆の順序で行ってください。



モノラル／ステレオモードと入出力の割り当て

フロントパネルでは、各入力チャンネルにマスターレベルコントロール（VOL）と、信号を本機の 1 つ以上の出力へ割り当てる 3 つのボタン（A、B、C）があります。ボタンを押すと、信号は対応する出力へ送られます。



マイク入力は常にモノラルです。対応するボタンを押すと、モノラル信号を出力先 A、B、および／または C へ送れます。入力 1 の例：

入力（種類）	出力 A の内容（A ボタンを押したとき）	出力 B の内容（B ボタンを押したとき）	出力 C の内容（C ボタンを押したとき）
IN1（マイク、モノラル）	IN1	IN1	IN1

ラインレベル信号では、出力の割り当ては信号が MONO か STEREO かによります（各 MIC/LINE または LINE 入力のリアパネルにある MONO/STEREO スイッチ）。例：

【許可なく複製および本文または写真の引用を禁止】©Copyright NEEC AUDIO BARCELONA, S.L.
本書の翻訳権はグラフィカ株式会社がライセンス契約により保持しており、著作権法で保護されています。

入力（種類）	出力 A の内容（A ボタンを押したとき）	出力 B の内容（B ボタンを押したとき）	出力 C の内容（C ボタンを押したとき）
IN2（LINE、スイッチが STEREO 位置のとき）	IN2 L（左チャンネル）	IN2 R（右チャンネル）	IN2 L+R（モノラル合計）
IN3（LINE、スイッチが MONO 位置のとき）	IN3 L+R（モノラル合計）	IN3 L+R（モノラル合計）	IN3 L+R（モノラル合計）

C 出力は常にモノラルであり、この出力に割り当てられた L+R ライン入力のモノラル合計を、MONO/STEREO 設定にかかわらず常に受けます。

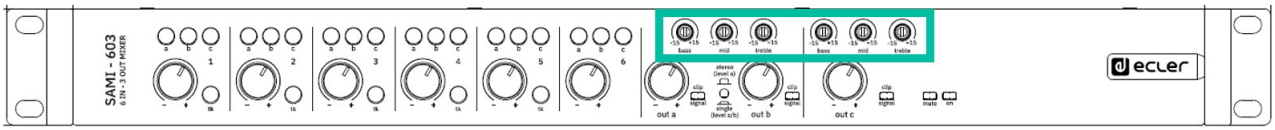
さらに、フロントパネルの STEREO/SINGLE スイッチで、A と B の出力音量を制御する方法を 2 つから選べます。

OUT A コントロールだけで同時に制御し、OUT B コントロールは無効になります（スイッチが STEREO 位置）。このモードは、ステレオゾーン（A が左チャンネル／B が右チャンネル）とモノラルゾーン（C）の拡声に適しています。

A と B のコントロールで個別に制御します（スイッチが SINGLE 位置）。このモードは、ゾーン A、B、C の 3 ゾーン拡声に適しています。

音質調整

A/B 出力と C 出力のトーンコントロールは、3 つのバンドそれぞれで ±15 dB のゲイン／減衰を提供し、中心周波数は 100 Hz、2 kHz、10 kHz です。



グラウンドループ、バックグラウンドノイズ

本機へ入る信号源と、出力に接続するすべての機器のグラウンドが相互接続されていないことを常に確認してください。つまり、グラウンドが 2 台の異なる機器から来てはなりません。その状態になるとノイズが発生し、音質を大きく損なうことがあります。

安全上の補足：本節は音声信号のグラウンドとケーブルシールドのループについての説明です。ノイズ対策のために電源の保護接地を外さないでください。安全上のご注意に従って接続してください。

信号ケーブルのシールドを介して機器間に複数のグラウンド経路ができると、グラウンドループの原因になります。配線を確認してループを避けてください。電源の保護接地は外さないでください。

SAMI-603 ミキサーは、バックグラウンドノイズを最小にするよう設計されています。電子設計とは別に、結果として生じるバックグラウンドノイズは、ミキシング機器の正しい使用と設置に直接依存します。

必要に応じて各入力のゲインを適切な動作レベルに調整し、その後フロントパネルの VOL コントロールで希望の入力ミックスにします。

最後に、メインミックス出力の VOL コントロールを設備に合った出力音量に調整し、優先入力の「tk」スイッチを有効にします（これらの優先入力で信号を検出すると、優先のない入力の信号が減衰します）。

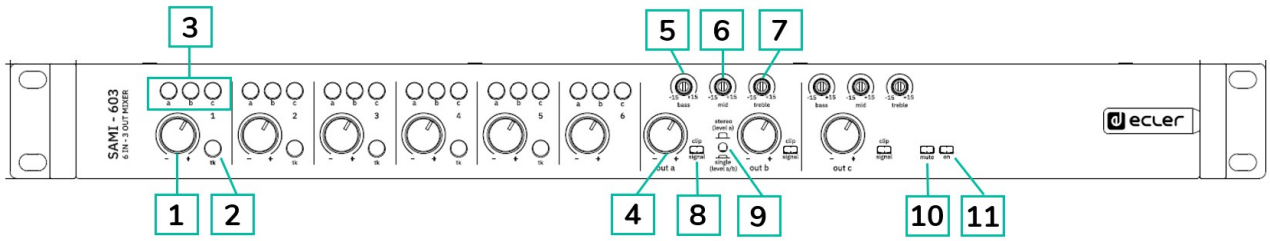
ミックスレベルの調整に関する重要事項：例えばチャンネルの VOL を「2」、出力の VOL を「10」にするのは、その逆とは同じではありません。前者では、ミキシングアンプに入る信号は弱く、それでもバックグラウンドノイズを含むため、S/N 比は低くなります（信号が小さい）。出力アンプが両方をまとめて同じだけ増幅すると、出力のバックグラウンドノイズが非常に高くなります。後者では、チャンネルの VOL が最大のため、

【許可なく複製および本文または写真の引用を禁止】©Copyright NEEC AUDIO BARCELONA, S.L.
本書の翻訳権はグラフィカ株式会社がライセンス契約により保持しており、著作権法で保護されています。

ミキシングアンプが受ける信号レベルが高く、S/N 比も良好です。この信号が出力 VOL に達して増幅されても、S/N 比は前者より良好なままです。

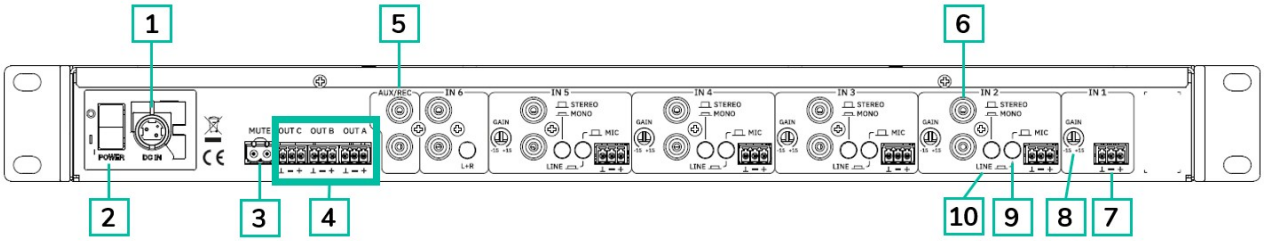
7. 各部の名称と機能

7.1 フロントパネル



1. チャンネル音量つまみ（VOL）×6
2. トークオーバースイッチ（tk）×5
3. 出力先切替（A/B/C）×6
4. メイン出力音量つまみ（OUT A/B/C）
5. 低域調整（BASS）×2
6. 中域調整（MID）×2
7. 高域調整（TREBLE）×2
8. SP/CLIP LED×3
9. STEREO（VOL A）／SINGLE（VOL A/VOL B）切替
10. MUTE LED
11. ON LED

7.2 リアパネル



1. 電源ソケット
2. 電源スイッチ（POWER）
3. リモートミュート端子（MUTE）
4. メイン出力（OUT A/B/C）
5. 録音出力（AUX/REC）
6. LINE入力×6（原文表記）
7. MIC入力×5
8. 入力感度調整（GAIN）×4（原文表記）
9. MIC/LINE切替スイッチ
10. モノラル／ステレオ切替（L+R）

【許可なく複製および本文または写真の引用を禁止】©Copyright NEEC AUDIO BARCELONA, S.L.
本書の翻訳権はグラフィカ株式会社がライセンス契約により保持しており、著作権法で保護されています。

8. 技術仕様

8.1 技術仕様

アナログ音声入力	
入力ポート数	MIC/LINE ×4 MIC ×1 LINEステレオ ×1
接続方式	MIC：3ピン Euroblock LINE：RCA
入力感度	LINE 2-5：0 dB LINE 6：0 dB / −6 dB（内部設定で選択可能） MIC 1-5 BAL：−35 dB
入力感度調整	MIC/LINE：±15 dB
入力インピーダンス	LINE 2-5：50 kΩ LINE 6：50 kΩ MIC 1-5 BAL：>1 kΩ
CMRR	MIC：>60 dB @ 1 kHz
ファンタム電圧	+18 VDC
アナログ音声出力	
出力ポート数	メインミックス出力 ×1 メインモノラル出力 ×1 AUX/REC出力 ×1
接続方式	Main：3ピン Euroblock AUX/REC：RCA
出力タイプ	メインミックス：ステレオ ×1／モノラル ×2 メインミックス：モノラル ×1 AUX/REC：ステレオ ×1
公称出力レベル	OUT：0 dB / +6 dB（内部設定で選択可能） AUX/REC：0 dB / +6 dB（AUX OUT=POST時はMAIN OUTに連動）
出力インピーダンス	OUT：600 Ω AUX/REC：10 kΩ
信号特性	
周波数特性	LINE：10 Hz–50 kHz、−1 dB MIC BAL：10 Hz–30 kHz、−1 dB
THD＋ノイズ	LINE：<0.005% MIC BAL：<0.04%
S/N比	LINE：>100 dB MIC BAL：>85 dB
トーンコントロール	3 バンドトーンコントロール × 2（セクション A/B および C）
トーン周波数	BASS：100 Hz ±15 dB MID: 2kHz ±15dB TREBLE：10 kHz ±15 dB
トークオーバー	時間：2 秒 効果：−30 dB

【許可なく複製および本文または写真の引用を禁止】©Copyright NEEC AUDIO BARCELONA, S.L.
本書の翻訳権はグラフィカ株式会社がライセンス契約により保持しており、著作権法で保護されています。

操作ボタン	Power ON、Talkover、LINE/MIC、L+R（入力）、ゲインつまみ、音量つまみ、出力先スイッチ、STEREO（レベル a）／Single（レベル a/b）、MONO/STEREO

状態表示 Power ON LED、MUTE LED、SP/CLIP LEVEL LED

リモート制御接続	
GPI	MUTE 制御ポート NO/NC
電気仕様	
電源	±17.5 VDC 外部電源
AC 電源要件	100～240 V @ 50～60 Hz（外部電源：17.5 VDC）
AC 電源コネクター	IEC インレットコネクター
消費電力	13.9VA / 6.3W
冷却	パッシブ

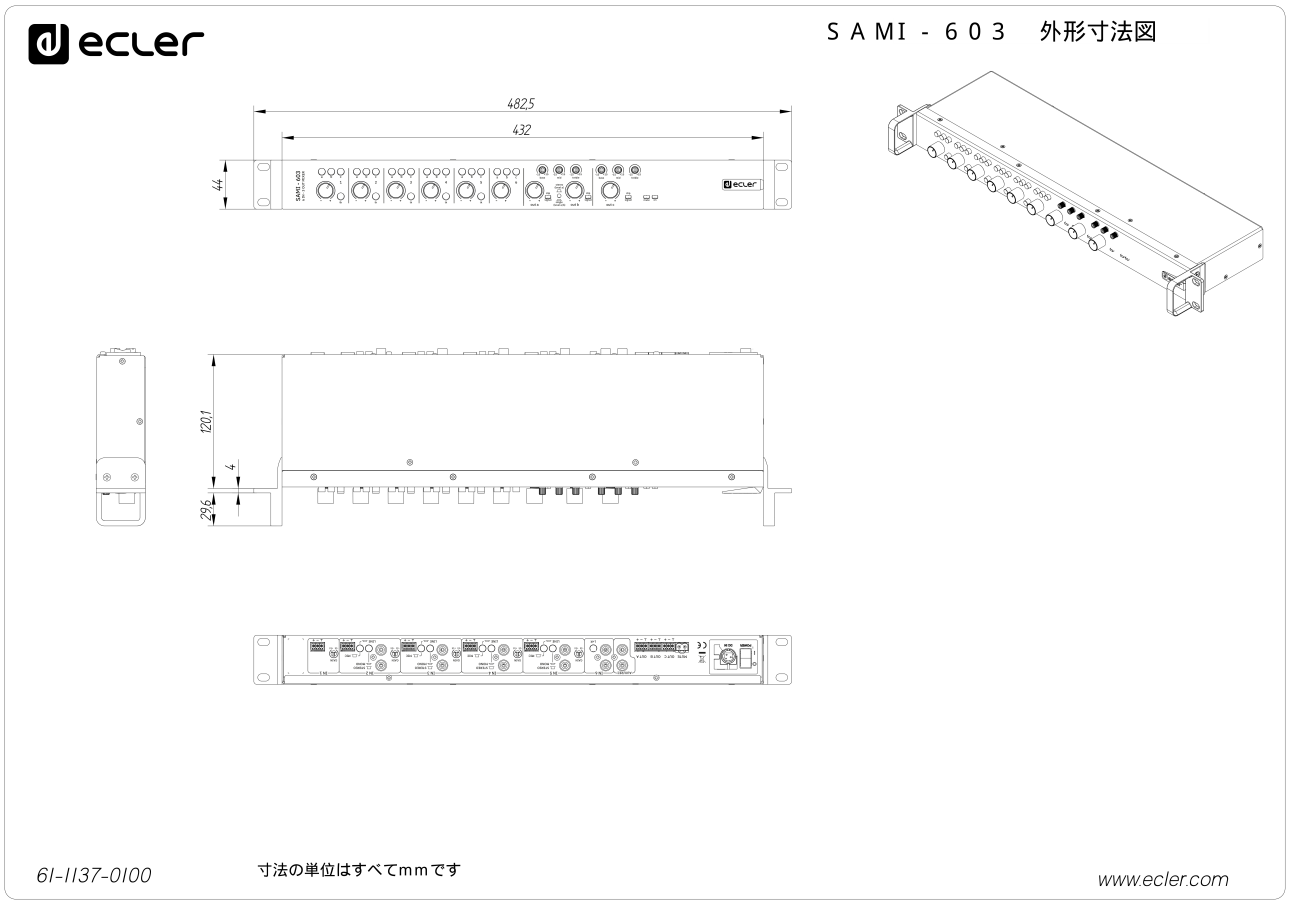
外形・設置条件

動作温度	最低：－10° C、14° F 最高：40° C、104° F
動作湿度	85% RH未満
保管温度	最低：－10° C、14° F 最高：40° C、104° F
保管湿度	90% RH未満
設置オプション	19 インチラック形式（1RU）
付属アクセサリ	±17.5 VDC マルチプラグ電源、Euroblock、ゴム足、ミニジャンパー
外形寸法（幅×高さ×奥行き）	482.5 x 44 x 153.7 mm / 19 x 1.73 x 6.05 in
質量	2 kg / 4.41 lb
梱包寸法（幅×高さ×奥行き）	560 x 60 x 295 mm / 22.05 x 2.36 x 11.61 in
梱包質量	2.7 kg / 5.95 lb

8.2 外形寸法図

寸法はすべて mm です。

【許可なく複製および本文または写真の引用を禁止】©Copyright NEEC AUDIO BARCELONA, S.L.
本書の翻訳権はグラフィカ株式会社がライセンス契約により保持しており、著作権法で保護されています。



図中の英語表記

端子名、回路図の表記、画面上の項目名は原図と実機を照合できるよう保持しています。以下は図中表記の対訳です。

Balanced / Unbalanced	バランス接続／アンバランス接続
Input / Output / Ground	入力／出力／グラウンド
Input Sensitivity / Gain	入力感度／ゲイン
Phantom / Phantom ON	ファンタム電源／ファンタム電源オン
Aux Output / Aux Pre / Aux Post	補助出力／音量調整前／音量調整後
Output Sensitivity	出力感度
Analog Inputs / Analog Outputs	アナログ入力／アナログ出力
Input Channels / Output Channels	入力チャンネル／出力チャンネル
To / From / Mix	接続先／接続元／ミックス

原本間の相違と施工・設定上の注意

原本p.15の背面一覧はLINE入力×6、GAIN×4ですが、p.6の説明はMIC×1＋MIC/LINE×4＋LINE×1です。背面一覧の数値は原文として保持し、独立したLINE入力が6系統あるという意味には解釈しないでください。

原本p.17にはAC mains connectorをIEC inlet connectorと記載していますが、設置章・背面図は外部電源とDC INを示します。本体への給電には付属の外部電源を使用してください。

【許可なく複製および本文または写真の引用を禁止】©Copyright NEEC AUDIO BARCELONA, S.L.
本書の翻訳権はグラフィカ株式会社がライセンス契約により保持しており、著作権法で保護されています。

国内サポート・修理のご相談

グラフィカ株式会社 プロダクトサポート

電話：050-3138-5157 FAX：050-3535-9168

www.graphica.ne.jp

日本国内の保証・修理案内

保証期間・適用条件は、本製品に付属する保証書と購入時の案内をご確認ください。保証内容や修理・点検については、お買い上げの販売店または上記の国内窓口にご相談ください。

修理品を送付する前に国内窓口へご相談いただき、受付方法をご確認ください。ご相談の際は、製品名、製造番号、購入日・購入店、購入を確認できる書類、症状と使用環境をご用意ください。

製品の特性は、製造上の公差により変動する場合があります。NEEC AUDIO BARCELONA, S.L.は、製品仕様に影響を及ぼす設計または製造上の変更・改良を行う権利を留保します。

Motors, 166-168 | 08038 Barcelona, Spain | www.ecler.com

【許可なく複製および本文または写真の引用を禁止】©Copyright NEEC AUDIO BARCELONA, S.L.
本書の翻訳権はグラフィカ株式会社がライセンス契約により保持しており、著作権法で保護されています。